

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale	6
Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale	6

Titre II. — Dépenses de capital :

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale	12
Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale	12

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale	15
Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale	15

Titre II. — Dépenses de capital :

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale	22
Section II. — Ministère de la Prévoyance sociale	22

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg	7
Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg	7

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg	13
Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg	13

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg	15
Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg	15

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg	22
Sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg	22

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Voorzorg en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. Ajustements de crédits.

I. Kredietaanpassingen.

ARTICLE 1^{er}.

ARTIKEL 1.

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I, lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(En milliers de francs.)

(In duizenden frank.)

Ajustements — Aanpassingen	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten

TITRE I. — TITEL I.

Dépenses courantes. — Lopende uitgaven :

Crédits supplémentaires de l'année courante. — <i>Bijkredieten voor het lopend jaar</i>	7.552.328	—	—
Réductions. — <i>Verminderingen</i>	608.259	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	527.601	—	—

TITRE II. — TITEL II.

Dépenses de capital. — Kapitaaluitgaven :

Crédits supplémentaires de l'année courante. — <i>Bijkredieten voor het lopend jaar</i>	200	—	—
Reductions. — <i>Verminderingen</i>	—	—	—
Crédits supplémentaires pour les années antérieures. — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	12	—	—

II. Dispositions diverses.

ART. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section II du Titre I du budget pour l'année 1975 peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

ART. 3.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.01 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1974 pour couvrir les charges de l'année budgétaire 1975.

ART. 4.

§ 1. Le traitement de M. Denaeijer, Jean, secrétaire d'administration au Ministère de la Prévoyance sociale, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêté n° 16.793, prononcé le 20 décembre 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1972 au 31 décembre 1974.

Ce maintien n'a cependant aucune influence sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures de l'intéressé.

§ 2. Le traitement de M. Cobut, Guy, secrétaire d'administration au Ministère de la Prévoyance sociale, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêté n° 16.793 prononcé le 20 décembre 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1972 au 31 décembre 1974.

Ce maintien n'a cependant aucune influence sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures de l'intéressé.

§ 3. Le traitement de Mlle Cauwenbergh, Maria, V., G., directeur au Ministère de la Prévoyance sociale, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêté n° 16.793 prononcé le 20 décembre 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1972 au 31 janvier 1974.

Ce maintien n'a cependant aucune influence sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures de l'intéressée.

ART. 5.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après :

Ministère de la Prévoyance sociale :

Article	Créancier	Année budgétaire	Somme
12.02/1	C.N.P.E.	1969	F 228.048
	C.N.P.E.	1969	302
	C.N.P.E.	1969	12.033
Total . .			F 240.383

II. Diverse bepalingen.

ART. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie II van Titel I van de begroting voor het jaar 1975 mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

ART. 3.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.01 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974 aan te wenden tot dekking van de lasten van het begrotingsjaar 1975.

ART. 4.

§ 1. De wedde van de heer Denaeijer, Jean, bestuurssecretaris bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest nr. 16.793, uitgesproken door de Raad van State op 20 december 1974, wordt behouden voor de periode van 1 september 1972 tot 31 december 1974.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de belanghebbende.

§ 2. De wedde van de heer Cobut, Guy, bestuurssecretaris bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest nr. 16.793 uitgesproken door de Raad van State op 20 december 1974, wordt behouden voor de periode van 1 september 1972 tot 31 december 1974.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de belanghebbende.

§ 3. De wedde van Mej. Cauwenbergh, Maria, V., G., directeur bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest nr. 16.793 uitgesproken door de Raad van State op 20 december 1974, wordt behouden voor de periode van 1 september 1972 tot 31 januari 1974.

Dit behoud heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de belanghebbende.

ART. 5.

De in de hiernavolgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Sociale Voorzorg :

Artikel	Schuldeiser	Begrotings- jaar	Bedrag
12.02/1	N.K.B.P.	1969	F 228.048
	N.K.B.P.	1969	302
	N.K.B.P.	1969	12.033
Total . .			F 240.383

ART. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,
P. DE PAEPE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

ART. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Sociale Voorzorg,
P. DE PAEPE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

(5)

6-XVIII (1975-1976) N° 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	14.800	6.500	—	21.300	309
	Totaux pour le § 1		6.500	—		309

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	200	—	200	—
	Totaux pour le § 2		200	—		—
	Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale		6.700	—		309

SECTION II.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					
	1. Administration centrale	208.700	4.287	—	212.987	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2.100	235	—	2.335	1
11.10 (nouv.)	Allocation tenant lieu de traitement et indemnité annuelle pour frais de représentation au con- seiller budgétaire et financier auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité	—	1.030	—	1.030	—
	Totaux pour le § 1		5.552	—		1

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	6.500	—	300	6.200	3
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :					
	1. Administration centrale	12.700	—	—	12.700	892

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)		

(15)

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER

VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz. . 12.14

Totalen voor § 2.

Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Voorzorg.

SECTIE II.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 11.03
1. Hoofdbestuur.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . 11.04

Als wedde geldende toelage en jaarlijkse vergoeding voor representatiekosten aan de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. 11.10
(nieuw)

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . 12.01

Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 12.02
1. Hoofdbestuur.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :					
	2. Services extérieurs	100	—	—	100	4
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc. :					
	1. Administration centrale	2.700	300	—	3.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	700	—	—	700	41
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles, etc.	500	—	150	350	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :					
	2. Services extérieurs	5.800	—	100	5.700	—
12.13	Loyer de biens immobiliers des divers services du département, etc.	43.200	—	—	43.200	875
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	800	—	200	600	—
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de retraite, etc.	7.500	404	—	7.904	5.990
12.33	Frais d'administration résultant d'exams médicaux effectués par l'I.N.A.M.I., etc.	27.200	—	—	27.200	2.482
	Totaux pour le § 2		704	750		10.287
	Totaux pour le chapitre I		6.256	750		10.288

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues	700	—	100	600	1
	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.					
33.04	Services des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence, etc.	1.192.000	226.000	—	1.418.000	5.406
33.06	Paiement aux handicapés, etc.	5.156.000	300.000	—	5.456.000	—
33.10	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.	60.300	—	3.407	56.893	—
33.11	Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif «Ecole centrale belge des assurances sociales»	100	—	40	60	—
33.14	Subsides aux organismes, institutions, associations et groupements, etc.	200	—	100	100	—
	Totaux pour le chapitre III		526.000	3.647		5.407

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN			CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN			TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

—	—	—	—	—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
—	—	—	—	—	—	2. Buitendiensten.	
—	—	—	—	—	—	Bureaubenodigheden, papier, enz. :	12.05
—	—	—	—	—	—	1. Hoofdbestuur.	
—	—	—	—	—	—	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
—	—	—	—	—	—	2. Buitendiensten.	
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
—	—	—	—	—	—	Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven, enz.	12.26
—	—	—	—	—	—	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V., enz.	12.33
—	—	—	—	—	—	Totale voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen	33.02
—	—	—	—	—	—	Toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.	
—	—	—	—	—	—	Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Hersteldienst, enz.	33.04
—	—	—	—	—	—	Betaling aan de minder-validen, enz.	33.06
—	—	—	—	—	—	Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz.	33.10
—	—	—	—	—	—	Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen ».	33.11
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen, enz.	33.14
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1975 — Kredieten verleend voor 1975 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1975 — Kredieten voorgesteld voor 1975 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten voegere jaren (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

42.01	Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	17.800	—	4.300	13.500	—
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc..	37.000	—	900	36.100	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) . . .	35.430.000	4.785.000	—	40.215.000	—
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants) .	2.475.000	222.000	—	2.697.000	—
42.07	Subvention à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	627.300	—	598.362	28.938	—
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, etc.	300	—	300	—	—
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs . .	4.583.300	650.667	—	5.233.967	336.009
42.15	Remboursement au Fonds des accidents du travail, etc.	200	163	—	363	—
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.	—	—	—	—	175.588
Totaux pour le chapitre IV			5.657.830	603.862		511.597

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat	2.735.500	1.355.542	—	4.091.042	—
Totaux pour le chapitre 01			1.355.542	—		—
Totaux pour la section II. — Ministère de la Prévoyance sociale			7.545.628	608.259		527.292
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Prévoyance sociale			7.552.328	608.259		527.601

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOFENDE OPGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

—	—	—	—	—	—	Rijksbijdrage in de beheer- en werkingskosten van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, enz.	42.01
—	—	—	—	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	42.04
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel van de zelfstandigen).	42.06
—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.	42.07
—	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.	42.10
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schade- loosstelling van de mijnwerkers-pneumoco- niosis.	42.11
—	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongeval- len, enz.	42.15
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.	42.16
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.	01.01
—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	Totale voor sectie II. — Ministerie van Sociale Voorzorg.	
—	—	—	—	—	—	Totale voor titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.		(En milliers de francs.)				
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i> (3)	Credits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Credits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i> (6)	Credits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	400	200	—	600	—
	Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Prévoyance sociale		200	—		—

SECTION II.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	1.400	—	—	1.400	12
	1. Administration centrale		—	—		12
	Totaux pour le chapitre VII					
	Totaux pour la section II. — Ministère de la Pré- voyance sociale		—	—		12
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Prévoyance sociale		200	—		12
	TOTAUX POUR LES TITRES I ET II		7.552.528	608.259		527.613

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.05

Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Sociale Voorzorg.

SECTIE II.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande
materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 74.01
1. Hoofdbestuur.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie II. — Ministerie van Sociale
Voorzorg.Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven van
het Ministerie van Sociale Voorzorg.

TOTALEN VOOR TITELS I EN II.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,
P. DE PAEPE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
7 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Sociale Voorzorg,
P. DE PAEPE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**ART. 4 du projet de loi.**

Bien que les nominations aient été annulées par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé aux intéressés et correspondant à la fonction effectivement exercée pendant la période considérée, reste acquis.

ART. 5 du projet de loi.

Il s'agit tout d'abord d'un solde d'une facture dont le crédit supplémentaire pour années budgétaires antérieures n'a pas été demandé en temps utile et d'autres factures dont l'original n'est pas parvenu au département.

Les dispositions nécessaires ont été prises pour éviter un double paiement au cas où les factures originales seraient retrouvées.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****SECTION I.****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.**

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

A. Crédit supplémentaire : 6.500.000 francs.

Adaptation des crédits aux dépenses résultant de l'effectif réel du personnel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 308.692 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses de rémunérations et allocations à différents agents d'organismes d'intérêt public, détachés au Cabinet du Ministre en 1974.

ART. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet, etc.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses résultant du déménagement du Cabinet.

SECTION II.**MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.**

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 4.287.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté royal du 8 novembre 1974 accordant une allocation à certains agents des ministères et de l'arrêté royal du 12 mars 1975 accordant un complément de traitement à certains agents des ministères, ainsi que de la mise au travail de chômeurs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ART. 4 van het ontwerp van wet.**

Alhoewel bedoelde benoemingen door de Raad van State werden vernietigd, is het normaal dat de wedde van de betrokkenen, overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functie gedurende de beschouwde periode, hun verworven blijft.

ART. 5 van het ontwerp van wet.

Het gaat hier eerst over een saldo van een factuur waarvoor een bijkrediet voor vorige begrotingsjaren niet te gepasten tijde werd aangevraagd en andere facturen waarvan het origineel niet op het departement toegekomen is.

De nodige maatregelen werden genomen om een dubbele betaling te voorkomen ingeval de originele facturen zouden teruggevonden worden.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE I.****KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG.**

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

A. Bijkrediet : 6.500.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de uitgaven voortvloeiend uit de werkelijke personeelsbezetting.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 308.692 frank.

Dit krediet is nodig om de lasten te dekken die voortvloeien uit de bezoldigingen en vergoedingen aan verschillende personeelsleden van instellingen van openbaar nut, bij het Kabinet van de Minister gede- tacheerd in 1974.

ART. 12.14. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de verhuizing van het Kabinet.

SECTIE II.**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.**

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 4.287.000 frank.

Dit krediet is nodig om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 8 november 1974 houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de ministeries en van het koninklijk besluit van 12 maart 1975 houdende toekenning van een aanvullingswedde aan sommige personeelsleden van de ministeries, alsmede uit de tewerkstelling van werkl- ozen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 235.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer les indemnités accordées aux fonctionnaires du Ministère des Finances chargés de l'établissement des ressources des personnes qui demandent le bénéfice de la loi sur le revenu garanti aux personnes âgées.

Etant donné que la dépense y afférente pour 1974 est de 1.768.956 francs et qu'il est prévisible que ce montant sera dépassé en 1975, le crédit initial de 1.542.000 francs devrait être porté à 1.777.000 francs en tenant compte d'autres facteurs à cet article.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 773 francs.

Une déclaration de créance pour l'année 1973 a été introduite en 1975 après la clôture de l'année budgétaire 1973.

ART. 11.10 (nouveau). — *Allocation tenant lieu de traitement et indemnité annuelle pour frais de représentation au conseiller budgétaire et financier auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.*

Crédit nouveau : 1.030.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 22 février 1975 fixant le statut administratif et pécuniaire du conseiller budgétaire et financier auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et de l'arrêté ministériel du 7 mars 1975 portant désignation de ce conseiller.

Ce crédit est nécessaire pour payer, à partir du 15 mars 1975, le traitement, les indemnités et les frais de représentation du conseiller budgétaire et financier.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Réduction : 300.000 francs.

Le crédit de 6.500.000 francs accordé pour 1975 peut être diminué de 300.000 francs compte tenu de la réestimation du crédit destiné au paiement des indemnités aux experts concernant les dossiers des handicapés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.800 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une déclaration de créance relative à l'année budgétaire 1973 et introduite après la clôture de cette année budgétaire.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 891.763 francs.

f) Impositions, redevances.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir liquider des factures émanant de la Caisse nationale des pensions pour employés, dont le détail ci-après :

Organisme	Date de facture	Année	Montant
—	—	—	—
C.N.P.E.	31.12.70	68	35.140
C.N.P.E.	31.12.70	69	37.024
C.N.P.E.	31.12.70	70	4.353
C.N.P.E.	31.12.70	70	13.904
C.N.P.E.	31.12.70	70	14.335
C.N.P.E.	17. 1.72	69	782.719
C.N.P.E.	17. 1.72	69	4.288
C.N.P.E.	31.12.74	73	—
			891.763

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 235.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de vergoedingen te betalen aan de ambtenaren van het Ministerie van Financiën die belast zijn met het vaststellen van de bestaansmiddelen van personen die het voordeel van de wet op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden willen genieten.

Daar de desbetreffende uitgave voor 1974 1.768.956 frank bedroeg en dat te voorzien is dat dit bedrag in 1975 zal worden overschreden, moet het oorspronkelijk krediet van 1.542.000 frank op 1.777.000 frank worden gebracht, rekening houdend met andere factoren voor dit artikel.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 773 frank.

Een schuldvordering voor het jaar 1973 werd ingediend in 1975 na het afsluiten van het begrotingsjaar 1973.

ART. 11.10 (nieuw). — *Als wedde geldende toelage en jaarlijkse vergoeding voor representatiekosten aan de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Nieuw krediet : 1.030.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 februari 1975 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en van het ministerieel besluit van 7 maart 1975 houdende aanwijzing van die adviseur.

Dit krediet is nodig om, vanaf 15 maart 1975, de wedde, vergoedingen en representatiekosten van de begrotings- en financieel adviseur te betalen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. Vermindering : 300.000 frank.

Het voor 1975 toegekend krediet van 6.500.000 frank mag met 300.000 frank worden verminderd rekening houdend met de herschatting van het krediet bestemd voor de betaling der vergoedingen aan de experts inzake de dossiers van de minder-validen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.800 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een schuldvordering met betrekking op het begrotingsjaar 1973 en na het afsluiten van dit begrotingsjaar ingediend, te betalen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 891.763 frank.

f) Belastingen, retributies.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde de facturen uitgaande van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen te kunnen vereffenen, waarvan het detail hierna volgt :

Organisme	Datum factuur	Jaar	Bedrag
—	—	—	—
N.K.B.P.	31.12.70	68	35.140
N.K.B.P.	31.12.70	69	37.024
N.K.B.P.	31.12.70	70	4.353
N.K.B.P.	31.12.70	70	13.904
N.K.B.P.	17. 1.72	69	14.335
N.K.B.P.	17. 1.72	69	782.719
N.K.B.P.	31.12.74	73	4.288
			891.763

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.267 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture de l'O.C.F. relative à l'année budgétaire 1972 et introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour couvrir, d'une part, l'augmentation du coût de la commande annuelle des fournitures à l'O.C.F. et, d'autre part, la demande importante de formulaires, d'enveloppes et de fiches spéciales pour les besoins du service des handicapés et du service médico-social.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.334 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture relative à l'année budgétaire 1973 et reçue après la clôture de cette année.

ART. 12.09. — *Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

En tenant compte des dépenses réelles de 1974 on peut réduire le crédit accordé de 500.000 francs à concurrence de 150.000 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.2. Services extérieurs.

Réduction : 100.000 francs.

a) Abonnements, titres de transport, etc. : 50.000 francs;
b) Frais de route et de séjour : 50.000 francs.

Sur base des éléments les plus récents, le crédit pour ces deux postes ensemble peut être diminué de 100.000 francs.

ART. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 875.000 francs.

Comme suite à la proposition du Ministre des Travaux publics le Ministre de la Prévoyance sociale lui a signifié son accord au sujet du déménagement des services installés 54, rue Belliard, dans le bâtiment dénommé « Archimède I ».

Conformément aux états des paiements des 6 juillet 1971, 3 novembre 1971 et 18 janvier 1972, le département a payé la location d'un montant de 2.363.859 francs pour la période du 1^{er} septembre 1971 au 31 décembre 1972.

Par lettre du 30 novembre 1971, la Direction des bâtiments communique que l'immeuble « Archimède I » est mis à la disposition de la Communauté européenne moyennant paiement de la location à partir du 1^{er} novembre 1971.

Le déménagement n'a donc pas eu lieu et le département a réclamé, en vain, par l'entremise du Ministère des Travaux publics, la récupération des loyers payés.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.267 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een factuur van het C.B.B. met betrekking tot het begrotingsjaar 1972 en ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar, te kunnen betalen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Het aangevraagd krediet is vereist om, enerzijds, de prijsverhoging te dekken van de kostprijs van de jaarbestelling van bureaubenodigheden bij het C.B.B. en, anderzijds, het hoofd te bieden aan het groot verbruik van formulieren, omslagen en speciale steekkaarten door de dienst van de minder-validen en de medico-sociale dienst.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.334 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten einde een factuur te kunnen betalen die betrekking heeft op het begrotingsjaar 1973 en die ontvangen werd na de afsluiting van dat jaar.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven voor 1974, mag het toegekend krediet van 500.000 frank met 150.000 frank worden verminderd.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.2. Buitendiensten.

Vermindering : 100.000 frank.

a) Abonnements, reisbewijzen, enz. : 50.000 frank;
b) Reis- en verblijfkosten : 50.000 frank.

Op grond van de meest recente gegevens kan het krediet van die twee posten samen verminderd worden met 100.000 frank.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 875.000 frank.

Naar aanleiding van het voorstel van de Minister van Openbare Werken heeft de Minister van Sociale Voorzorg hem zijn akkoord betuigd om de diensten gevestigd Belliardstraat 54, over te brengen naar het gebouw genaamd « Archimedes I ».

Overeenkomstig de betaalstaten van 6 juli 1971, 3 november 1971 en 18 januari 1972 heeft het departement de huurprijs voor dit gebouw, ten belope van 2.363.859 frank, betaald voor de periode van 1 september 1971 tot 31 december 1972.

Bij brief van 30 november 1971 deelt het Bestuur der gebouwen mede dat « Archimedes I » ter beschikking van de Europese Gemeenschap wordt gesteld, mits betaling van de huur van 1 november 1971 af.

De diensten werden dus niet verhuisd en het departement heeft, vruchteloos, door bemiddeling van het Ministerie van Openbare Werken, de terugbetaling van de betaalde huurgelden gevraagd.

En attendant, le loyer du bâtiment situé 54, rue Belliard, où les services sont restés jusqu'à la fin de 1972, n'a pas été payé.

Le crédit sollicité à présent est nécessaire au paiement de l'état s'y rapportant et pour mettre fin à ce litige.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Cette réduction du crédit est possible du fait que la plupart des travaux de rafraîchissement et d'aménagement des locaux sont effectués par les gens de métier du département.

ART. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 404.000 francs.

D'après les éléments fournis par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, le montant de l'intervention doit être porté de 7.441.000 francs à 7.845.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.989.745 francs.

a) L'état justificatif des frais supportés par la C.G.E.R. est parvenu après la clôture de l'année budgétaire de 1972 : montant 5.768.100 francs.

b) D'après l'état justificatif produit par la C.G.E.R. pour 1973, les frais s'élèvent à 6.010.950 francs, alors qu'un crédit de 6.000.000 de francs a été retenu. Un crédit supplémentaire de 10.950 francs s'avère donc nécessaire.

c) D'après l'état justificatif produit par la C.G.E.R. pour 1974 les frais s'élèvent à 7.410.695 francs, alors qu'un crédit de 7.200.000 francs a été retenu. Un crédit supplémentaire de 210.695 francs s'avère donc nécessaire.

ART. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I., etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.481.383 francs.

Le service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. a établi le relevé des frais afférents aux expertises médicales effectuées en 1973.

Le total s'élève à 21.757.383 francs.

Pour être porté à ce dernier montant le crédit inscrit pour 1973, soit 19.276.000 francs, est à augmenter de 2.481.383 francs.

ART. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

A. Réduction : 100.000 francs.

Suite à l'évolution des dépenses une réduction de 100.000 francs peut se faire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 957 francs.

Crédit supplémentaire pour l'année 1972 en faveur de sociétés mutualistes de retraite qui n'ont renvoyé leur décompte qu'après la clôture de l'année d'imputation.

ART. 33.04. — *Services des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 226.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions aux dernières données d'observation recueillies quant au volume des

In afwachting werd het huurgeld voor het gebouw gelegen Belliardstraat 54, waar de diensten gevestigd bleven tot einde 1972, niet betaald.

Het thans aangevraagd krediet is nodig voor de betaling van de staat die er betrekking op heeft en om dit geschil te beëindigen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Deze kredietvermindering is mogelijk wegens het feit dat de verfraaiings- en aanpassingswerken van de lokalen grotendeels door het vakpersoneel van het departement worden uitgevoerd.

ART. 12.26. — *Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 404.000 frank.

Volgens de gegevens door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekt dient het bedrag der bijdrage van 7.441.000 frank gebracht op 7.845.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.989.745 frank.

a) De verantwoordingsstaat der kosten gedragen door de A.S.L.K. is toegezonden na het afsluiten van het begrotingsjaar 1972 : bedrag 5.768.100 frank.

b) Volgens de verantwoordingsstaat opgemaakt door de A.S.L.K. voor 1973 bedragen de onkosten 6.010.950 frank wanneer een krediet van 6.000.000 frank is weerhouden. Een bijkomend krediet van 10.950 frank is dus noodzakelijk.

c) Volgens de verantwoordingsstaat opgemaakt door de A.S.L.K. voor 1974 bedragen de onkosten 7.410.695 frank wanneer een krediet van 7.200.000 frank is weerhouden. Een bijkomend krediet van 210.695 frank is dus noodzakelijk.

ART. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V., enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.481.383 frank.

De dienst voor de geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. heeft de lijst opgemaakt van de onkosten betreffende de in 1973 verrichte medische onderzoeken.

Het totaal bedraagt 21.757.383 frank.

Om tot dit bedrag te komen, dient het voor 1973 uitgetrokken krediet, d.i. 19.276.000 frank, te worden verhoogd met 2.481.383 frank.

ART. 33.02. — *Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen.*

A. Vermindering : 100.000 frank.

Ingevolge de evolutie van de uitgaven mag een vermindering van 100.000 frank toegepast worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 957 frank.

Bijkrediet voor het jaar 1972 ten voordele van erkende onderlinge pensioenfondsen die hun afrekening slechts hebben teruggestuurd na het afsluiten van het aanrekeningsjaar.

ART. 33.04. — *Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Hersteldienst, enz.*

A. Bijkrediet : 226.000.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de vooruitzichten aan de laatste ingewonnen observatiegegevens betreffende het opgete-

cotisations enregistré pour les différents services de l'assurance mutualiste libre, étant donné que les subsides sont directement proportionnels aux cotisations.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.405.476 francs.

Le montant total des subsides à allouer sur la base des cotisations perçues en 1973 s'élevant à 1.302.405.476 francs contre 1.297.000.000 de francs de crédit accordé pour 1974, un crédit supplémentaire de 5.405.476 francs doit être prévu.

ART. 33.06. — *Paiement aux handicapés, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

1° 96.400.000 francs pour assurer le passage du coefficient 1,04 (retenu pour établir les prévisions budgétaires initiales) au coefficient 1,06 pour l'augmentation des prestations en raison de leur liaison à l'évolution du bien-être général (arrêté royal du 11 décembre 1974 — *Moniteur belge* du 17 décembre 1974);

2° 203.600.000 francs pour couvrir les dépenses supplémentaires (principalement au niveau des arriérés) qui résulteront de la résorption partielle du retard existant dans l'examen des dossiers.

Le crédit initial pour l'année budgétaire 1975 sera ainsi porté de 5.156.000.000 de francs à 5.456.000.000 de francs.

ART. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.*

Réduction : 3.407.000 francs.

Sur la base des données les plus récentes communiquées par l'O.N.E.M. et l'I.N.A.M.I., le crédit de 60.300.000 francs inscrit au budget pour 1975 peut être ramené à 56.893.000 francs, soit une réduction de 3.407.000 francs.

ART. 33.11. — *Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales ».*

Réduction : 40.000 francs.

Etant donné qu'un subside de 60.000 francs est alloué à cette école, le crédit de 100.000 francs peut être diminué de 40.000 francs.

ART. 33.14. — *Subsides aux organismes, institutions, associations et groupements, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Le crédit accordé de 200.000 francs pour l'année 1975 est ramené à 100.000 francs.

ART. 42.01. — *Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie, etc.*

Réduction : 4.300.000 francs.

En tenant compte du solde de l'année antérieure, le crédit accordé de 17.800.000 francs peut être diminué de 4.300.000 francs.

kende volume der bijdragen voor de verscheidene diensten van de vrijwillige ziekenfondsverzekering, aangezien de toelagen rechtstreeks evenredig zijn met de bijdragen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.405.476 frank.

Aangezien het totaal bedrag van de op grond van de in 1973 geïnde bijdragen toe te kennen toelagen 1.302.405.476 frank bedroeg t.o.v. 1.297.000.000 frank voor 1974 toegestaan krediet, dient in een bijkrediet van 5.405.476 frank voorzien te worden.

ART. 33.06. — *Betaling aan de minder-validen, enz.*

Bijkrediet : 300.000.000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt uitgesplitst :

1° 96.400.000 frank om de overgang te verzekeren van de coëfficiënt 1,04 (weerhouden bij het vaststellen van de oorspronkelijke budgettaire vooruitzichten) naar de coëfficiënt 1,06 tot verhoging der uitkeringen omwille van hun koppeling aan de evolutie van het algemeen welzijn (koninklijk besluit van 11 december 1974 — *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1974);

2° 203.600.000 frank tot dekking van de bijkomende uitgaven (in hoofdzaak op het vlak der achterstallen) die zullen voortvloeien uit de gedeeltelijke opslorping van de bestaande achterstand in het onderzoek van de dossiers.

Het oorspronkelijk krediet voor het begrotingsjaar 1975 zal hiermede van 5.156.000.000 frank op 5.456.000.000 frank gebracht worden.

ART. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz.*

Vermindering : 3.407.000 frank.

Aan de hand van de meest recente gegevens medegedeeld door de R.A.V. en het R.I.Z.I.V. kan het op de begroting voor 1975 uitgetrokken krediet van 60.300.000 frank op 56.893.000 frank teruggebracht worden, hetzij een vermindering van 3.407.000 frank.

ART. 33.11. — *Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winst oogmerk « Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen ».*

Vermindering : 40.000 frank.

Aangezien een toelage van 60.000 frank toegekend is aan deze school, mag het krediet van 100.000 frank met 40.000 frank verminderd worden.

ART. 33.14. — *Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Het voor het jaar 1975 toegekend krediet van 200.000 frank is teruggebracht tot 100.000 frank.

ART. 42.01. — *Rijksbijdrage in de beheer- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.*

Vermindering : 4.300.000 frank.

Rekening houdend met het saldo van het vorige jaar, kan het toegekende krediet van 17.800.000 frank met 4.300.000 frank worden verminderd.

ART. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.*

Réduction : 900.000 francs.

Cette réduction résulte d'une adaptation des prévisions initiales aux dernières données d'observation recueillies.

Le crédit initial de 37.000.000 de francs est ainsi ramené à 36.100.000 francs.

ART. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Crédit supplémentaire : 4.785.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions initiales aux dernières données d'observation recueillies.

Le crédit initial de 35.430.000.000 de francs est ainsi porté à 40.215.000.000 de francs.

ART. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Crédit supplémentaire : 222.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une adaptation des prévisions initiales aux dernières données d'observation recueillies.

Le crédit initial de 2.475.000.000 de francs est ainsi porté à 2.697.000.000 de francs.

ART. 42.07. — *Subvention à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.*

Réduction : 598.362.000 francs.

Le crédit de 627.300.000 francs inscrit à cet article pour l'année budgétaire 1975 peut être ramené à 28.938.000 francs, soit une diminution de 598.362.000 francs.

Cette diminution provient :

a) de l'annulation de la subvention forfaitaire de 600.000.000 de francs pour le paiement des allocations familiales et de naissance;

b) d'une augmentation de 1.638.000 francs représentant le coût de l'adaptation au bien-être général (6 p.c. sur la partie non forfaitaire de la subvention, soit 27.300.000 francs).

ART. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

En vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 17 juillet 1974, octroyant des allocations à certains bénéficiaires des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, les dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 juillet 1974 sont également applicables aux victimes ou ayants droit qui, en application de la loi du 24 juillet 1927 ou par assimilation, bénéficient d'une rente. Ces allocations tombent dès lors à charge du Fonds des maladies professionnelles.

Le crédit de 300.000 francs, inscrit pour l'année budgétaire 1975, peut donc être annulé.

ART. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

A. Crédit supplémentaire : 650.667.000 francs.

ART. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.*

Vermindering : 900.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten aan de laatst ingewonnen observatiegegevens.

Het oorspronkelijk krediet van 37.000.000 frank wordt aldus tot 36.100.000 frank teruggebracht.

ART. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Bijkrediet : 4.785.000.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten aan de laatst ingewonnen observatiegegevens.

Het oorspronkelijk krediet van 35.430.000.000 frank wordt aldus op 40.215.000.000 frank gebracht.

ART. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel van de zelfstandigen).*

Bijkrediet : 222.000.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten aan de laatst ingewonnen observatiegegevens.

Het oorspronkelijk krediet van 2.475.000.000 frank wordt aldus op 2.697.000.000 frank gebracht.

ART. 42.07. — *Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.*

Vermindering : 598.362.000 frank.

Het krediet van 627.300.000 frank, onder dit artikel uitgetrokken voor het begrotingsjaar 1975, kan op 28.938.000 frank teruggebracht worden, hetzij een vermindering van 598.362.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit :

a) de schrapping van de forfaitaire toelage van 600.000.000 frank voor de uitbetaling van de kinderbijslag en het kraamgeld;

b) een vermeerdering met 1.638.000 frank, hetwelk overeenstemt met de weerslag van de aanpassing aan het algemeen welzijn (6 pct. van het niet-forfaitair gedeelte van de toelage, hetzij 27.300.000 frank).

ART. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

Krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 juli 1974 waar- bij bijslagen worden verleend aan sommige gerechtigden van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden op de getroffen en op de rechthebbenden, die in toepassing van de wet van 24 juli 1927 of door gelijkstelling een rente genieten, de bepalingen van artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juli 1974 toegepast, bijslagen die uiteraard ten laste vallen van het Fonds voor de beroepsziekten.

Het krediet van 300.000 frank, uitgetrokken voor het begrotingsjaar 1975, mag dus geschrapt worden.

ART. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis.*

A. Bijkrediet : 650.667.000 frank.

D'après les calculs les plus récents faits par le Fonds des maladies professionnelles pour 1975, la subvention de l'Etat doit s'élever à 5.233.967.000 francs.

Un crédit de 4.583.300.000 francs ayant été inscrit au budget pour la même année, la différence, soit 650.667.000 francs, doit être sollicitée comme crédit supplémentaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 336.008.609 francs.

D'après le relevé nominatif des dépenses tenu par le Fonds des maladies professionnelles, ventilées par preuve d'indemnité, la subvention totale de l'Etat s'élève pour 1974 à 4.604.008.609 francs.

Il a été versé une dotation fixe de 2.950.000.000 de francs par l'Etat pour ladite année et des emprunts ont été contractés pour un montant total de 1.318.000.000 de francs, d'où un montant total de 4.268.000.000 de francs.

Un ajustement de 336.008.609 francs est donc nécessaire.

ART. 42.15. — *Remboursement au Fonds des accidents du travail, etc.*

Crédit supplémentaire : 163.000 francs.

Les indemnités dues en matière de réparation des dommages pour quatre accidents inhérents aux risques de guerre doivent être augmentées d'une dépense supplémentaire de 163.000 francs pour l'année 1975.

Le crédit inscrit pour cette année est donc porté de 200.000 francs à 363.000 francs.

ART. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 175.587.379 francs.

Au cours des dernières années, le crédit destiné à pallier l'insuffisance de ressources propres de l'assurance invalidité dans le domaine du financement des dépenses autres que les pensions et pécules de vacances des invalides qui sont en totalité à la charge de l'Etat, a été régulièrement alloué en fonction du déficit des opérations de l'année précédant l'année en cours.

Le déficit cumulé atteint 175.587.379 francs à fin 1974, et le crédit supplémentaire sollicité correspond exactement à ce montant.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 1.355.542.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1975, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Volgens de meest recente berekeningen door het Fonds voor de beroepsziekten gemaakt voor 1975, moet de toelage van het Rijk 5.233.967.000 frank bedragen.

Daar een krediet van 4.583.300.000 frank werd uitgetrokken op de begroting voor hetzelfde jaar, moet het verschil, hetzij 650.667.000 frank, als bijkrediet aangevraagd worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 336.008.609 frank.

Volgens de nominatieve opgave der uitgaven, gehouden door het Fonds voor de beroepsziekten en verdeeld per aard van vergoeding, belooft de totale toelage van het Rijk voor 1974 4.604.008.609 frank.

De Staat heeft voor dit jaar een vaste dotatie van 2.950.000.000 frank gestort en voor een totaal bedrag van 1.318.000.000 frank werden leningen aangegaan, wat een totaal geeft van 4.268.000.000 frank.

Een aanpassing van 336.008.609 frank is bijgevolg noodzakelijk.

ART. 42.15. — *Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet : 163.000 frank.

De vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade van vier ongevallen eigen aan oorlogsrisico's moeten vermeerderd worden met een bijkomende uitgave van 163.000 frank voor het jaar 1975.

Het voor dit jaar uitgetrokken krediet wordt dus van 200.000 frank op 363.000 frank gebracht.

ART. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 175.587.379 frank.

In de loop van de laatste jaren, werd het krediet bestemd om de ontoereikendheid te verhelpen van de middelen eigen aan de invaliditeitsverzekering op het gebied van de financiering der uitgaven, andere dan de pensioenen en het vakantiegeld der invaliden die volledig ten laste zijn van het Rijk, regelmatig toegekend in functie van het tekort der verrichtingen van het jaar voorafgaand aan het lopend jaar.

Het gecumuleerd tekort belooft 175.587.379 frank einde 1974, en het gevraagd bijkrediet stemt overeen met dit bedrag.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 1.355.542.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Le crédit demandé est nécessaire pour le renouvellement de mobilier.

SECTION II.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.210 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de pouvoir payer une facture relative à l'année budgétaire 1972 et qui a été introduite après la clôture de l'année budgétaire en question.

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE I.

KABINETSSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Het gevraagde krediet is nodig voor de vernieuwing van meubilair.

SECTIE II.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.210 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om een factuur te kunnen betalen die betrekking heeft op het begrotingsjaar 1972 en die ingediend werd na het afsluiten van het genoemd begrotingsjaar.